

2025 年度 1-3 期

# 高 1 英語総合 S

No49~No54

語彙と訳

No 49

【3】

Folklore とは、文字を書くことができない、あるいは書かない、もしくは書こうとしない人々が、自らの文明のあり方を、世代から世代へと perpetuate するために用いる、文化的な習慣・信念・表現様式の flow である。それは、文字を用いる人々が使う、より形式的で、より高度に技術化された matter と本質的に大きく異なるわけではない。それが印刷されていないため、oral tradition の法則に従う except that。つまり、それは from mouth to mouth, ear to ear と伝わる過程で変化し、書かれ、印刷されたもののように standardized されることはないのである。

### Vocabulary

1. folklore [fóuklò:r]	[名]民間伝承、民俗
2. flow [flóu]	[名]流れ
3. perpetuate [pərpét,ʃuèit]	[動]永続させる、存続させる
4. manner of civilization	[句]文明のあり方
5. matter [mæ̀tər]	[名]事柄、内容
6. except that SV …	[句]ただし SV…である点を除いて
7. oral tradition	[名]口承伝統
8. from mouth to mouth	[句]口から口へ
9. ear to ear	[句]耳から耳へ
10. standardize [stæ̀ndərdàiz]	[動]標準化する
11. standardized [stæ̀ndərdàizd]	[形]標準化された

【4】

幼い子どもは、素材で遊ぶことによって、thereby それらを学ぶのだと言われてきた。この観察の正しさは、造形・モデリング・音楽・演劇といった芸術の分野ほど、明確に見て取れるところはない。幼少期の最初の scribble は、よくなめられたクレヨンを使って描かれ、やがて「ママ」を represent する recognizable な形を作り出すようになるが、それは、幼い子どもが enthusiastic に手を叩く rhythm が、童謡や流行歌の rhyme から、まだ未知のポップ文化の free-flowing なステップ、さらには伝統舞踊の形式的な型へと発展していくのと同じことである。すべての幼い子どもには、しるしや constructions を作ること、音を出すこと、そして耳にする音への身体的反応を通して、自分自身を表現したいという欲求があるように思われる。

実際、人間が世界を dominate できるようになったのは、人間の性質を形作るこれらの要素に対する preoccupation の結果である、と主張することもできる。人類は太古の昔から、住居である dwellings の壁を decorate するためにししを描き、道具に模様を刻み、石に意匠を chiselled し、earthenware の壺に色を施してきた。文明へ向かう人類の歩みは、環境を adaptation する能力によって特徴づけられてきたのであり、それは石・煉瓦・木材による建築、spinning や weaving、金属加工といった営みによって示されている。

時の経過とともに、芸術は私たちの日常生活に inextricably 織り込まれるようになり、そのため私たちはそれを当然のものと受け止め、人間の中で芸術が常に occupied してきた中心的な位置を見過ごしがちになっている。

### Vocabulary

- |                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| 1. thereby [ðe'ərbài]               | [副]それによって   |
| 2. scribble [skríbl]                | [名]なぐり書き    |
| 3. recognizable [rèkəgnáizəbl]      | [形]それと分かる   |
| 4. represent A [rèprizént]          | [動]Aを表す     |
| 5. enthusiastic [in θ jù:ziæstik]   | [形]熱心な      |
| 6. rhythm [ríðəm]                   | [名]リズム      |
| 7. rhyme [ráim]                     | [名]韻、童謡     |
| 8. free-flowing [frí: flóuin]       | [形]自由に流れる   |
| 9. construction [kənstráikʃən]      | [名]構成物、構築   |
| 10. dominate [dámənèit]             | [動]支配する     |
| 11. preoccupation [pri: òkjəpéiʃən] | [名]没頭、強い関心  |
| 12. decorate A [dékərèit]           | [動]Aを装飾する   |
| 13. dwelling [dwélin]               | [名]住居       |
| 14. chisel A [tʃízl]                | [動]Aをのみで刻む  |
| 15. earthenware [é:rθ ənwε`ər]      | [名]土器       |
| 16. adaptation [ədæptéiʃən]         | [名]適応       |
| 17. spinning [spíniŋ]               | [名]紡績       |
| 18. weaving [wí:viŋ]                | [名]織布       |
| 19. inextricably [inε'kstri:kəbli]  | [副]切り離せないほど |

No 50

【1】《東京大》1979

(1)

多くの観察者は、危険な生活を送る動物の生において、恐怖が私たちが想像するほど大きな役割を果たしていないように見えるという事実について、commented on してきた。動物は terror を知ることはあるし、おそらくそれを頻繁に経験しているのかもしれない。しかしその恐怖は、それを避ける助けとなる immediate な危険よりも、ほんのわずかな時間しか last しないように思われる。人間の場合のように、恐怖が lingering して、やがて burden や threat になることはないのである。frightened 鳥は危険が去るとすぐに歌を resumes し、同じように、おびえたウサギも再び遊びを始める。

### Vocabulary

1. comment on A [kámənt]	[動]A について論評する
2. terror [térər]	[名]恐怖
3. last [læst]	[動]続く
4. immediate [imí:diət]	[形]差し迫った、即時の
5. instead of A	[句]A の代わりに
6. linger [líŋgər]	[動]長引く
7. burden [bá:rdn]	[名]重荷、負担
8. threat [θrét]	[名]脅威
9. frightened [fráitnd]	[形]おびえた
10. resume [rizjú:m]	[動]再開する

(2)

彼の話をつ約一時間半聞いたあとで、私が確信できたのはただ一つのことだった——彼が自分自身をかなりの偉人だと信じている、ということである。そして、そうした信念を maintain している私たちの多くがそうであるように、彼もまた、自分の optimistic self-esteem に同意してくれる人を、これまでほとんど見つけられずにきたのであった。

### Vocabulary

1. maintain [meintéin]	[動](考え・信念など)を維持する
2. optimistic [àptəmístik]	[形]楽観的な
3. self-esteem [sèlfístím]	[名]自尊心

(3)

In general, 私たちは、すでに知っていることや、そもそもよく知ることができそうにないこと、あるいは to good effect には知りえないことについて、あれこれ言われるのを好まない。私たちは、その内容にすでに thoroughly familiar である場合や、逆にあまりに不案内で、この先もその状態が続きそうな場合には、本を読まない。私たちが読むのは、いずれにしても on the verge of saying が、助けなしにはうまく言えなかったことを、私たちに言わせてくれる本である。私たちは著者を理解するが、それは、彼がそれを put it into words する以前には、自分では理解していることを formulated できなかったにもかかわらず、である。

### Vocabulary

1. in general	[句]一般に
2. to good effect	[句]効果的に
3. thoroughly [θ ʌrəli]	[副]徹底的に
4. familiar (with A) [fə'mi:liə]	[形](Aに)精通した
5. on the verge of A / V-ing	[句]A/Vしそうで
6. formulate [fó:rmju:leɪt]	[動](考えを)明確に表現する
7. put A into words	[句]Aを言葉にする

(4)

人の人生を書けるのは、その人自身以外にはいない。内なる存在としての性格、すなわち本当の人生は本人にしか分からないが、それを書こうとすると、彼はそれを disguises してしまう。自分の人生という名のもとで、彼は一種の apology を行うのである。人は、見られたい自分を示すが、ありのままの自分を示すわけではない。最も sincerest な人々できえ、語ることについてはせいぜい truthful であるにすぎず、沈黙によって嘘をつく。彼らが何も語らない事柄は、彼らが confess しているつもりのもを大きく変えてしまい、真実の一部だけを uttering することで、結局は何も語っていないことになる。人は自分の faults を示すことはあっても、必ず amiable なものしか示さず、しかも odious な欠点を持たない人間など存在しない。人は自分の似姿を描くかもしれないが、それは profile にすぎない。もし、頬の scar や、横顔にあって put out された目など、私たちから conceals されている部分が示されていたなら、顔の印象は完全に変わっていたのではないだろうか。

### Vocabulary

1. disguise A [dis'gáiz]	[動]Aを覆い隠す、偽る
2. apology [ə'pɒlədʒi]	[名]弁明、自己弁護

3. sincere / sincerest [sinsíər]	[形] 誠実な
4. truthful [trú: θ fəl]	[形] 真実を語る
5. confess [kənfés]	[動] 告白する
6. utter [átər]	[動] (言葉を) 発する
7. fault [fó:lt]	[名] 欠点
8. amiable [éimiəbl]	[形] 好ましい、感じのよい
9. odious [óudiəs]	[形] 嫌悪すべき
10. profile [próufàil]	[名] 横顔
11. scar [ská:r]	[名] 傷跡
12. put A out	[句] A を(目などを)失わせる
13. conceal A [kənsí:l]	[動] A を隠す

No 51

【2】

昨日、私と同郷の若い画家が、仕事上の用件について私に consult しにやって来たが、クララ・グレイの私の素描を見るやいなや、straightway 自分の errand を忘れてしまった。彼はそのスケッチに記された日付を確かめ、たいへん真剣な様子で、その女性がまだ存命かどうか教えてほしいと私に尋ねた。私が答えると、彼は絵から一歩退いて、ゆっくりと言った。

「そんなに昔のことなのですか。彼女はきっと、とても若かったのでしょうか。幸せだったのでしょうか。」

私は replied た。「それについては、——私たちの誰についてであれ——いったい誰に分かるというのでしょうか。幸福を is supposed to make for happiness と考えられているあらゆるものの中で、彼女が手にしていたのは、ごくわずかなものにすぎませんでした。」

### Vocabulary

1. consult (A) on B [kənsált]	[動] B について A に相談する
2. straightway [stréitwèi]	[副] すぐに、ただちに
3. errand [érənd]	[名] 用事、使い
4. reply [rip lái]	[動] 答える、返答する
5. be supposed to V [səpóuzd]	[句] V すると考えられている
6. make for A	[句] A に役立つ、A につながる

## 【3】

テニスの試合では、常に少なくとも二つのゲームが taking place している——コート上のゲームと、頭の中のゲームである。テニスコートの上では practically 試合に勝っていたにもかかわらず、頭の中でそれを失い、最終的なスコアでは敗れてしまったという経験のない熟練選手は一人もいない。テニスは、ほとんど無限とも言える strategic alternatives と、プレーを通して戦略を進めるにつれて増大していく enormous な精神的プレッシャーのため、しばしばチェスにたとえられる。こうしたすべてを制御し続けること——それこそが、優れたメンタル・アティチュードの本質なのである。

**Vocabulary**

1. take place [téik pléis]	[動]起こる、行われる
2. practically [præktikəli]	[副]事実上、ほとんど
3. strategic [strətí:dʒik]	[形]戦略的な
4. alternative [ɔ:lté:rnativ]	[名]選択肢
5. strategic alternatives	[句]戦略的選択肢
6. enormous [inó:rməs]	[形]非常に大きい
7. mental pressure	[句]精神的圧力
8. strategy [strætədʒi]	[名]戦略

## No 52

## 【2】

人々の行動の仕方は、その時代の社会的慣習によって conditioned されている——人が考え、感じる仕方、いわば outer layers においてさえもそうである。ごく単純で明白な例を挙げよう。第一 Elizabethan age の男たちは(そして、Heaven knows、彼らは十分に手ごわい連中だったのだが)、人前でも容易に、しかも shame を感じることなく泣いたのである。第二エリザベス朝の現在の若い世代は、emotions は隠すものではないという、ほぼ同じ感覚へと回帰しつつある。だが、私の世代、父や祖父の世代の男たちは、extreme youth に、男は泣かないものだという考えに強く conditioned されていたため、十五、十六になる頃には、妻や子の死といった場合を except しては、in private できえ泣けなくなっていた。しかしそれは、四百年前であれば泣いたであろう事柄について、彼らがそれより少なく感じていた、あるいは感じているという意味では決してない。

**Vocabulary**

## Vocabulary

- |                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| 1. condition A [kəndɪʃən]          | [動]A を条件づける     |
| 2. outer layer [áutər léiər]       | [名]外面的な層        |
| 3. Elizabethan age [ilizəbí: θ ən] | [名]エリザベス朝時代     |
| 4. Heaven knows                    | [句]誰もが知るように／本当に |
| 5. shame [ʃéim]                    | [名]恥            |
| 6. emotion [imóúʃən]               | [名]感情           |
| 7. extreme youth [ikstrí:]         | [名]きわめて若い時期     |
| 8. except (for A) [iksépt]         | [前]A を除いて       |
| 9. in private                      | [句]私的に、ひそかに     |

### [3]

Broadly speaking, 宇宙の creation や生命の creation といった fundamental questions に答えようとする試みは、記録に残る歴史を通じて、大きく二種類に分けられてきた——physical なものと metaphysical なものである。

metaphysical な立場は、通常 divine な存在である supreme な創造者の存在を assumed してきた。その創造者の目的や手段は、選ばれた個人によって revealed されたり、あるいは extra-sensory な形(たとえば mystical な体験や夢など)で perceived されたりすると考えられてきたのである。そうした直接的な体験の恩恵を受けていない人々は、それを持つ人々の「証拠」を、個人的な好みによって rejected するか受け入れるかしてきた——もちろん、受け入れることは理性ではなく信仰の行為である。この方法の主な disadvantage は、practical point of view から見ると、神によって divinely revealed された情報が 絶対的な心理である、すなわち、後にそれと conflict する証拠が crop up したとしても、永遠に真であるものとして受け入れられねばならない点にある。この dilemma から theology が生まれたが、それは新しい証拠を古い説明に当てはめる技術であると述べることができる。

一方、科学にはこの種の dogmatic な信念は存在せず、科学的知識は self-correcting なものである。新たな証拠が現れれば、それは既存の理論を否定するか、あるいは支持するかのいずれかであり、証拠が理論に不利に積み重なれば、その理論は discarded され、in its place よりよい理論が求められるのである。

**Vocabulary**

1. broadly speaking	[句]大まかに言えば
2. fundamental [fʌndəməntl]	[形]根本的な
3. creation [kri:ʃən]	[名]創造
4. physical [fízikal]	[形]物理的な
5. metaphysical [mètəfízikal]	[形]形而上学的な
6. assume [əsju:m]	[動]想定する
7. supreme [sju:prí:m]	[形]最高の
8. divine [diváin]	[形]神の
9. reveal A (to B) [riví:l]	[動](Bに)Aを明らかにする
10. perceive [pərsí:v]	[動]知覚する
11. extra-sensory [èkstrəsénsəri]	[形]超感覚的な
12. mystical [místikal]	[形]神秘的な
13. reject [ridzékt]	[動]退ける
14. disadvantage [disədvádéntidʒ]	[名]不利な点
15. practical point of view	[句]実際的な観点
16. absolutely true	[句]絶対に真である
17. conflict (with A) [kənflíkt]	[動](Aと)衝突する
18. crop up	[句](問題などが)生じる
19. dilemma [dilémə]	[名]板挟み、難問
20. theology [θi:ólədʒi]	[名]神学
21. dogmatic [dagmætik]	[形]独断的な
22. self-correcting	[形]自己修正的な
23. discard [diská:rd]	[動]捨てる
24. in its place	[句]その代わりに

No 53

【2】

casual acquaintances が、私が作家だと知ると、彼らは自然に何を書いているのかと尋ねてくる。そして私が「若い人向けのサイエンス・フィクションです」と答えると、彼らは驚いた様子で apt to respond する。私は、彼らの頭の中で何 going on しているのか分かっている。私はやや内気で形式張った人間なので、平均的な人が抱くサイエンス・フィクションの conception に合致するようなものを、読むどころか書くようなタイプには見えないのだろう。児童文学という分野に

unfamiliar な人々は、とりわけ「十代向け」のサイエンス・フィクションを、漫画やテレビに見られる類の melodrama として envision しがちであり、私はしばしば、その隔たりを埋めるための言葉を見つけられず at a loss for words になるのである。

### Vocabulary

- |                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. casual [kæʒuəl]                   | [形]気軽な、形式ばらない     |
| 2. acquaintance [əkwéintəns]         | [名]知人             |
| 3. apt to V [æpt]                    | [句]Vしがちである        |
| 4. respond (to A) [rispánd]          | [動](Aに)反応する       |
| 5. go on                             | [句]起こる、進行する       |
| 6. conception [kənsépsən]            | [名]概念、考え          |
| 7. unfamiliar (with A) [ʌnfəmi-liər] | [形](Aに)不慣れな       |
| 8. envision [invíʒən]                | [動]思い描く           |
| 9. melodrama [mélədrà:mə]            | [名]通俗的な劇、感情過多のドラマ |
| 10. at a loss for words              | [句]言葉に窮して         |

### 【3】

新しい問題を解く際に、人間が示す superior performance は、想像力と理性という、動物には lack しているとされる能力を人間が持っていることによるのだ、という見解がこれまで示されてきた。しかし近年の実験は、これを improbable なものに見せている。Imagination とは、現前していない状況を心の中に思い描く能力である。Reason とは、試行錯誤という物理的過程を going through することなく問題を解く能力である。だが、reasoning においては状況が comprehended され、ある行動の結果が foreseen されなければならないため、想像力なしに理性は成り立たない。trials は心の中で行われ、誤りは eliminated されるのである。もし人間と動物の行動を同一の objective standpoint から研究するならば、これらの能力を人間に allow するのであれば、動物にも同様に認めなければならないことは、it seems certain である。

### Vocabulary

- |                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| 1. superior performance       | [句]優れた成績・成果 |
| 2. lack [læk]                 | [動]欠いている    |
| 3. improbable [imprábəbl]     | [形]ありそうにない  |
| 4. imagination [imædzənèiʃən] | [名]想像力      |

5. reason [rí:zn]	[名]理性
6. go through A	[句]Aを経験する、Aを経る
7. reasoning [rí:zəniŋ]	[名]推論
8. comprehend [kəmprihénd]	[動]理解する
9. foresee [fò:rsí:]	[動]予見する
10. trial [tráíəl]	[名]試み、試行
11. eliminate [ilímənèit]	[動]取り除く
12. objective [əbdʒéktiv]	[形]客観的な
13. standpoint [stændpòint]	[名]観点、立場
14. allow A to B	[句]AがBするのを認める
15. it seems certain that SV …	[句]SV…であることは確かなようだ

---

No 54

【2】

もしあなたが indecisive で、それについて何とかしようと考えているなら、immediate な慰めを得てもよい。それは、indecision が not necessarily 無知や思考の遅さに due to するものではないという事実である。むしろ逆に、多くの事柄について考え、数多くの疑問を検討することが、単純な決断に到達し、それに基づいて行動することの困難さに result in する場合が多いのである。知性が高ければ高いほど、決断を下す前に多くの要因を素早く考慮しがちになる。もしあなたが feeble-minded であったなら、ほとんど、あるいは全く困難を感じることはなかっただろう。なぜなら、多様な consequences を思い描くことができなかったはずだからである。あなたの困難は、おそらく、multitude の取るに足らない小事に対して、vital な問題に advisedly 払うのと同じほど真剣な配慮を向ける習慣を身につけてしまったことにあるのかもしれない。

### Vocabulary

1. indecisive [ɪndisáisiv]	[形]優柔不断な
2. immediate [imí:diət]	[形]即時の、差し迫った
3. indecision [ɪndisízən]	[名]優柔不断
4. not necessarily	[句]必ずしも～ではない
5. due to A	[句]Aによる
6. result in A	[句]Aという結果になる
7. feeble-minded [fí:blmáindid]	[形]知的に弱い

- |                             |          |
|-----------------------------|----------|
| 8. consequence [kánsikwèns] | [名]結果、影響 |
| 9. multitude [máltitjù:d]   | [名]多数    |
| 10. vital                   | [形]重大な   |
| 11. advisedly [ədvaízidli]  | [副]慎重に   |

【3】

人が遊ぶときには、物や人と intermingle しながらも、uninvolved で軽やかな態度を保たなければならない。すなわち、urgent 興味によって compelled されることも、強い情熱に impelled されることもなく、自ら選んだことを行い、深刻な consequences に対する恐れや期待から解放され、entertained で自由だと感じていなければならない。人は社会的・経済的現実から on vacation の状態にある——あるいは、より一般的に emphasized される言い方をすれば、働いていないのである。この opposition が、遊びにさまざまな connotations を与えている。その一つが「単なる楽しみ」であり、それが難しいかどうかは関係ない。マーク・トウェインが commented したように、「artificial な花を作るのは仕事だが、モンブランに登るのはただの娯楽である」。しかし、清教徒の時代や地域では、単なる楽しみは常に罪を connoted していた。クエーカー教徒は、「義務の野で快樂の花を摘まねばならない」と warned した。同じく清教徒的な考えをもつ人々は、「道徳的活動からの relief は in itself 道徳的に必要なものだ」と信じていたためにのみ、遊びを permit したのである。しかし詩人たちは、emphasis を別のところに置く。「人間は遊ぶときにのみ、完全に人間である」とシラーは述べた。したがって、遊びとは多くの人間活動にとって borderline phenomenon であり、それ自体の playful な仕方で、定義を elude しようとするのである。

確かに、最も strenuous で危険な遊びでさえ、by definition 仕事ではなく、商品を生み出さない。商品を生み出す場合、それは「プロ化」する。しかしこの事実は、from the start、大人の遊びと子どもの遊びを比較することをいくぶん無意味にしてしまう。なぜなら、大人は commodity-producing かつ commodity-exchanging な存在であるのに対し、子どもは、そうなる準備をしているにすぎないからである。働く大人にとって、遊びとはレクリエーションであり、社会的現実として定められた制約から periodical に一歩外へ出ることを可能にするのである。

**Vocabulary**

- intermingle (with A) [ɪntəˈmɪŋɡəl]  
[動](Aと)交わる

2. uninvolved [ʌnɪnvɔːld]	[形] 深入りしない
3. compel A (to V) [kəmpeɪl]	[動] A に V させる
4. urgent [ɜːrdʒənt]	[形] 差し迫った
5. impel A [ɪmpel]	[動] A を 駆り立てる
6. entertained [ɛntəteɪnd]	[形] 楽しんでいる
7. consequence [kɒnsɪkwəns]	[名] 結果
8. on vacation	[句] 休暇中で
9. emphasize [ɛmfəsaɪz]	[動] 強調する
10. opposition (to A) [ɒpəzɪʃən]	[名] (A への) 対立
11. connotation [kɒnəteɪʃən]	[名] 含意
12. comment [kɒment]	[動] 論評する
13. artificial [ɑːrtɪfɪʃəl]	[形] 人工の
14. connoted [kɒnəteɪd]	[動] 含意した
15. warn [wɔːrn]	[動] 警告する
16. relief [rɪliːf]	[名] 解放、安らぎ
17. in itself	[句] それ自体で
18. permit [pərmɪt]	[動] 許す
19. emphasis [ɛmfəˈsɪs]	[名] 強調
20. borderline phenomenon	[句] 境界的現象
21. playful [pleɪfʊl]	[形] 遊び心のある
22. elude [ɪluːd]	[動] (定義などを) 逃れる
23. strenuous [streɪnjuəs]	[形] 激しい
24. by definition	[句] 定義上
25. from the start	[句] 最初から
26. commodity-producing	[形] 商品生産の
27. commodity-exchanging	[形] 商品交換の
28. periodical [pɪərɪədɪkəl]	[形] 定期的な